


13-215

GOVT



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39290109040438>

Catalogue 13-215 Annual

Catalogue 13-215 Annuel

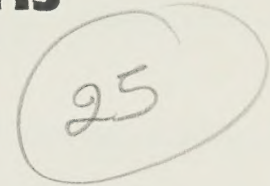
13-215

Characteristics of Dual-Earner Families

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1989

1989



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data In Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How To Obtain Information

Inquiries about this publication and related statistics as well as the availability of microdata tapes and other services should be directed to:

Income and Housing Surveys Section
Household Surveys Division
Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6
(Telephone: 951-9775) or
to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-3200)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories for **users who reside outside the local dialling area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern British Columbia, (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories, (area served by NorthwTel Inc.)	Call collect: (403)-420-2011

How To Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile Number: 1-613-951-1584

National toll free order line: 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only: 973-8018

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication des bandes de microdonnées disponibles et des services connexes offerts doivent être adressées à:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement
Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6
(Téléphone: 951-9775) ou
au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Régina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-3200)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3403
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la Colombie-Britannique, (territoires desservi par la NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest, (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Appelez à frais virés au: (403)-420-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du bélinographe: 1-613-951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement: 973-8018

Statistics Canada
Household Surveys Division

Characteristics of Dual-Earner Families

1989

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1989

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1991

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Chief, Author
Services, Publications Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1991

Canada: \$25.00
United States: US\$30.00
Other Countries: US\$35.00

Catalogue 13-215

ISSN 0575-8750

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1991

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable du Chef, Services
aux auteurs, Division des publications, Statistique
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 1991

Canada : 25 \$
États-Unis : 30 \$ US
Autres pays : 35 \$ US

Catalogue 13-215

ISSN 0575-8750

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.



Table of Contents

	Page
Related Products and Services	5
Highlights	7
Summary	9
Notes and Definitions	13
Detailed List of Tables	
1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earnings Status of Spouses for Selected Years	21
2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1989	22
3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1989	23
4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1989	24
5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses Within Income Quintiles, 1989	26
6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earnings Status and Earnings Group of Spouses, 1989	27
7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1989	28
8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earnings Status and Work Experience of Spouses, 1989	29

Table des matières

	Page
Produits et services reliés	5
Faits saillants	7
Sommaire	9
Notes et définitions	13
Liste détaillée des tableaux	
1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années	21
2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1989	22
3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989	23
4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1989	24
5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains par quintile de revenu, 1989	26
6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1989	27
7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouses selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1989	28
8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1989	29

Table of Contents - Continued

Page

Detailed List of Tables - Continued

9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1989	30
10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Present Job Tenure of Spouses, 1989	31
11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1989	31
12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupations and Earning Status of Spouses, 1989	32
13. Average Family Income and Ratio of Wives' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families by Earnings Groups of Spouses, 1989	34
14. Effect of Wife's Earnings on the Low-Income Incidence Among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1989	35
15. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Family Income After Tax Groups, Earnings Status and Work Activity of Spouses, 1989	36
16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1989	37

Selected Publications

42

Table des matières - suite

Page

Liste détaillée des tableaux - suite

9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1989	30
10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1989	31
11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1989	31
12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1989	32
13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1989	34
14. Incidence des gains de l'épouse sur la proportion de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989	35
15. Distribution en pourcentage des familles époux-épouses selon la tranche de revenu familial après impôt, le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1989	36
16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989	37

Publications choisies

42

Related Products and Services

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

Related Reports. Other annual reports produced from the Survey of Consumer Finances (SCF) include:

Income Distributions by Size in Canada, Catalogue No. 13-207;

Earnings of Men and Women, Catalogue No. 13-217;

Income After Tax, Distributions by Size in Canada, Catalogue No. 13-210, and

Household Facilities and Equipment by Income and Other Characteristics, Catalogue No. 13-218.

User-sponsored questions of particular interest to the user can be included on various questionnaires on a cost-recovery basis;

Custom tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis, and

Microdata files relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users. The following microdata files are available:

Economic Families;

Census Families;

Individuals, Age 15 Years and Over, With and Without Income;

Household Income, Facilities and Equipment, and

Key File which allows linking of the four files listed above.

Contact:

Income and Housing Surveys Section
Household Surveys Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone (613) 951-9775 or 951-9778
Facsimile Number (613) 951-0562

Produits et services reliés

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

Publications connexes. Voici d'autres bulletins annuels préparés à partir de l'enquête sur les finances des consommateurs (EFC):

Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, n° 13-207 au catalogue;

Gain des hommes et des femmes, n° 13-217 au catalogue;

Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada, n° 13-210 au catalogue, et

Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, n° 13-218 au catalogue.

Des questions parrainées par l'utilisateur d'un intérêt particulier à celui-ci peuvent être insérées aux questionnaires, selon le mode de recouvrement de frais;

Des totalisations sur demande peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais, et

Des fichiers de microdonnées se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures peuvent être obtenus par les utilisateurs intéressés. Les fichiers de microdonnées suivants sont disponibles.

Les familles économiques;

Les familles de recensement;

Les particuliers, âgés de 15 ans et plus, avec et sans revenu;

Revenu des ménages et équipement ménager, et

Fichier clé lequel permet de faire un raccordement des quatre fichiers mentionnés ci-haut.

Renseignements:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement
Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone (613) 951-9775 or 951-9778
Numéro du bélinographe (613) 951-0562

CHARACTERISTICS OF DUAL-EARNER FAMILIES, 1989

Highlights

With the steady growth in the number of women in the paid labour force there has been a corresponding increase in the number of dual-earner families. In 1979, dual-earner families as a proportion of all husband-wife families crossed the 50% threshold and this percentage continues to grow. In other words, dual-earner families have now become the new "norm".

The purpose of this annual report is to highlight those families where both spouses work, to explore various characteristics of these families and to compare their characteristics with other kinds of husband-wife families.

Families in which both spouses reported earnings from employment (dual-earner families) increased from 32.3% of husband-wife families in 1967 to 62.3% in 1989. Single-earner families declined from 59.6% to 23.3% of the group. No-earner families (neither spouse had earnings) rose from 8.2% to 14.4%, reflecting growth in the number of elderly families and increased early retirement.

CARACTÉRISTIQUES DES FAMILLES À DEUX SOUTIENS, 1989

Faits saillants

L'accroissement constant du nombre de femmes faisant partie de la population active a entraîné une hausse du nombre de familles à deux soutiens. En 1979, le pourcentage de familles à deux soutiens a franchi le seuil des 50% de familles époux-épouse et il continue d'augmenter. En d'autres termes, les familles à deux soutiens sont devenues la nouvelle "norme".

Le présent document annuel vise à mettre en lumière ces familles dont les deux conjoints travaillent, à examiner diverses caractéristiques de ces familles et à comparer ces caractéristiques avec celles d'autres genres de familles époux-épouse.

Le nombre de familles dont les deux conjoints ont déclaré des gains d'emploi (familles à "deux soutiens") a augmenté, passant de 32.3% de toutes les familles époux-épouses en 1967 à 62.3% en 1989. Pendant la même période, le nombre de familles à soutien unique a diminué, passant de 59.6% à 23.3%. Les familles sans soutien (époux et épouse sans gains) sont devenues plus nombreuses, passant de 8.2% à 14.4%, en partie en raison de l'accroissement du nombre de familles plus âgées et du nombre de personnes de moins de 65 ans qui prennent une retraite anticipée.

For the 1967-1989 period the average income of dual-earner families increased 59.4% to \$59,826 (measured in constant dollars); single-earner families showed a growth of 51.2% to \$48,124.

Average family income where the husband was the sole earner increased 52.9% to \$49,002 while in families where the wife was the sole earner, income grew 125.8% to \$43,140.

Among dual-earner families, 79.5% of husbands earned more than wives in 1989 compared with 18.8% in which wives earned more than husbands. In 1967, 88.5% of husbands earned more than wives compared with 10.8% in which wives earned more than husbands.

The average earnings of wives working full-year full-time in dual-earner families was \$22,661; for husbands with similar work activity, average earnings was \$37,022 resulting in an earnings ratio of 61.2%.

Pour la période allant de 1967 à 1989, le revenu moyen des familles à deux soutiens a progressé de 59.4% pour se fixer à \$59,826 (calculé en dollars constants), tandis que celui des familles à soutien unique s'est accru de 51.2% pour s'établir à \$48,124.

Le revenu moyen des familles dont l'époux est le seul soutien augmentait de 52.9%, pour atteindre \$49,002, tandis que celui des familles uniquement soutenues par l'épouse augmentait de 125.8%, pour se fixer à \$43,140.

Pour ce qui est des familles à deux soutiens, dans 79.5% des cas le revenu de l'époux était supérieur à celui de l'épouse en 1989, comparativement à 18.8% des cas où l'épouse gagnait plus. Par contre en 1967, 88.5% des époux avaient un salaire plus élevé que les épouses comparativement à 10.8% des épouses dont le revenu dépassait celui des époux.

Les gains moyens des épouses qui travaillaient à temps plein toute l'année et étaient membre d'une famille à deux soutiens, s'établissaient à \$22,661; en ce qui concerne les époux ayant une expérience de travail semblable, les gains moyens étaient de \$37,022, ce qui portait le ratio des gains à 61.2%.

Summary

Growth in the Number of Dual-earner Husband-wife Families

Dual-earner families represented 62.3% of all husband-wife families in 1989 compared with 32.3% in 1967. Over the last 22 years, the growth in the number of dual-earner families has been 3.8 times the growth in the number of total husband-wife families.

Provincially, Alberta had the highest proportion (70.8%) of wives working outside the home, and Newfoundland the lowest (60.4%); the corresponding proportions for Ontario and Quebec were 68.2% and 62.4% respectively.

Among husband-wife families in the top income quintile (incomes over \$71,888), 81.1% were dual-earner families in 1989 compared with 28.4% for families in the bottom quintile (incomes under \$27,681).

Earning Status of Husbands and Wives

Between 1967 and 1989, single-earner families declined from 59.6% to 23.3%. In 1989, the proportion of families with husbands as sole earners was 19.8% (compared with 58.6% in 1967) whereas the proportion with wives as sole earners was 3.5% (versus 1.0% in 1967).

Husbands earned more than wives in 79.5% of all dual-earner families, down from 88.5% in 1967. Wives earned more than husbands in 18.8% of families, up from 10.8% in 1967.

Sommaire

Croissance du nombre de familles époux-épouse à deux soutiens

Les familles à deux soutiens représentaient 62.3% de toutes les familles époux-épouse en 1989, comparativement à 32.3% en 1967. Au cours des 22 dernières années, le nombre de familles à deux soutiens a progressé 3.8 fois plus rapidement que le nombre global de familles époux-épouse.

À l'échelle provinciale, c'est en Alberta qu'on retrouvait la plus forte proportion (70.8%) des épouses qui travaillaient à l'extérieur du foyer et c'est à Terre-Neuve qu'on enregistrait la plus faible proportion (60.4%) de celles-ci. Les pourcentages correspondant pour l'Ontario et le Québec s'établissaient respectivement à 68.2% et 62.4%.

En 1989, 81.1% des familles époux-épouse qui faisaient partie du quintile de revenu supérieur (revenu dépassant \$71,888) étaient des familles à deux soutiens, comparativement à 28.4% des familles inscrites dans le quintile inférieur (revenu n'atteignant pas \$27,681).

Statut des époux et des épouses à l'égard des gains

Entre 1967 et 1989, le nombre de familles à soutien unique a diminué passant de 59.6% à 23.3%. En 1989, la proportion des familles dont l'époux était l'unique soutien économique atteignait 19.8% (comparativement à 58.6% en 1967) tandis que la proportion des épouses qui jouaient le rôle de soutien unique était de 3.5% (contre 1.0% en 1967).

Dans 79.5% de toutes les familles à deux soutiens, les époux gagnaient plus que leur épouse, ce qui constituait une baisse par rapport au 88.5% observé en 1967. Dans 18.8% des familles, les épouses gagnaient plus que leur époux, ce qui représentait une hausse par rapport au 10.8% enregistré en 1967.

Between 1967 and 1989, no-earner families rose from 8.2% to 14.4%, reflecting growth in the number of elderly families and increased early retirement.

Selected Characteristics of Dual-earner and Single-earner Families

Dual-earner families tended to be younger than single-earner families: the median age of husbands in dual-earner families was 39.2 years compared with 45.8 years for families with husbands as sole earners. The median age of wives in dual-earner families was 36.7 years versus 52.6 years where wives were sole earners.

Spouses in dual-earner families had higher levels of education than those in single-earner families: 44.7% of husbands in the former group had completed post-secondary education compared with 38.0% in the latter group. For wives, the corresponding rates were 41.1% in dual-earner families versus 31.9% where wives were sole earners.

The proportion of families without children under 18 years was almost the same for dual-earner families (41.8%) as for families with husbands as sole earners (44.9%). However, this proportion rose to 72.3% for families with wives as sole earners, as more than half of these families had spouses aged 55 years and over.

The proportions of husbands and wives that experienced unemployment differed little by family earner status. Among husbands in dual-earner families, 14.1% experienced unemployment in 1989 compared with 14.4% in the case of families with husbands as sole earners; on the other hand, 16.2% of wives in dual-earner families and 15.9% of wives as sole earners experienced unemployment in 1989.

Since dual-earner families were relatively young, the proportion of mortgage-free owners was only 36.3%, compared with 52.9% with husbands as sole earners and 63.2% with wives as sole earners.

The ownership of labour-saving goods (such as dishwashers and microwave ovens) and entertainment

Entre 1967 et 1989, le nombre de familles sans soutien est passé de 8.2% à 14.4%, ce qui reflète l'accroissement du nombre de familles plus âgées et du nombre de personnes de moins de 65 ans qui optent pour une retraite anticipée.

Certaines caractéristiques des familles à un et deux soutiens

Les familles à deux soutiens étaient en général plus jeunes que les familles à soutien unique: l'âge médian des époux était de 39.2 ans comparativement à 45.8 ans dans le cas des familles uniquement soutenues par l'époux. L'âge médian des épouses s'établissait à 36.7 ans alors que celui des épouses uniques soutiens de famille était de 52.6 ans.

Le niveau d'instruction des conjoints des familles à deux soutiens était plus élevé que celui des familles à soutien unique. Par exemple, 44.7% des époux du premier groupe avaient terminé des études postsecondaires comparativement à 38.0% de ceux du deuxième groupe. Dans le cas des épouses, les proportions correspondantes atteignaient 41.1% et 31.9%.

La proportion des familles sans enfants de moins de 18 ans était presque identique pour ce qui est des familles à deux soutiens (41.8%) et des familles où l'époux est l'unique soutien (44.9%). Cependant, cette proportion atteignait 72.3% pour les familles dont l'épouse était l'unique soutien, car, dans plus de la moitié de ces cas, l'épouse était âgée de 55 ans et plus.

La proportion d'époux et d'épouses ayant été en chômage variait peu selon le soutien de famille. D'une part, 14.1% des époux des familles à deux soutiens ont été en chômage en 1989, comparativement à 14.4% dans le cas des familles uniquement soutenues par l'époux. D'autre part, 16.2% des épouses des familles à deux soutiens et 15.9% des épouses uniques soutiens de famille ont été en chômage en 1989.

Étant donné que les familles à deux soutiens étaient relativement jeunes, la proportion de propriétaires sans emprunt hypothécaire n'était que de 36.3%, comparativement à 52.9% des époux qui assumaient l'unique soutien d'une famille et à 63.2% des épouses qui jouaient le même rôle.

La possession d'appareils qui facilitent les tâches ménagères (notamment les lave-vaisselles et les fours

goods (VCRs, home computers, compact disc players) was relatively higher for dual-earner than for single-earner families.

Average Earnings of Spouses

In 1989, the average earnings of husbands in dual-earner families was \$33,500 compared with \$35,413 for husbands as sole earners. On the other hand, the average earnings of wives in dual-earner families was \$17,188 versus \$16,097 for wives as sole earners. Thus, husbands in dual-earner families, on average, earned less than husbands as sole earners whereas the situation was reversed in the case of wives.

Since 1967, the average earnings of wives increased 73.7% and of husbands, 41.5%.

The average earnings of wives working full-year full-time in dual-earner families was \$22,661 in 1989 compared to \$37,022 for husbands, resulting in an earnings ratio of 61.2%.

In 1989, earnings of husbands in dual-earner families accounted for 56.0% of their family incomes compared with 72.3% for families with husbands as sole earners.

Earnings of wives, on the other hand, accounted for 28.7% of total income of dual-earner families compared with 37.3% for families with wives as sole earners. Where wives were sole earners, the remainder of family income was largely from transfer payments and other members' earnings.

Average Incomes of Dual-earner and Single-earner Families

In 1989, the average income of dual-earner families was \$59,826 up 59.4% from 1967, compared with \$48,124 for single-earner families, up 51.2%. Among single earner families, those with husbands as sole earners had a 1989 average of \$49,002 while those

à micro-ondes) et d'appareils de divertissement au foyer (magnétoscopes, ordinateurs personnels, lecteurs de disque compact) était relativement plus fréquente dans les familles à deux soutiens que dans celles à soutien unique.

Gains moyens des conjoints

En 1989, les gains moyens des époux de familles à deux soutiens atteignaient \$33,500, comparativement à \$35,413 pour les époux qui étaient les seuls soutiens d'une famille. Par contre, les gains moyens des épouses de familles à deux soutiens s'établissaient à \$17,188 contre \$16,097 pour les épouses qui assumaient à elles seules le soutien d'une famille. Par conséquent, les époux de familles à deux soutiens gagnaient moins, en moyenne, que les époux qui étaient l'unique soutien d'une famille tandis que l'inverse était vrai dans le cas des épouses.

Depuis 1967, les gains moyens des épouses se sont accrus de 73.7%, alors que ceux des époux ont augmenté de 41.5%.

Les gains moyens des épouses des familles à deux soutiens qui travaillaient à temps plein toute l'année totalisaient \$22,661 en 1989 comparativement à \$37,022 pour les époux, ce qui se soldait en un rapport de gains de 61.2%.

En 1989, les gains des époux de familles à deux soutiens comptaient pour 56.0% du revenu familial, comparativement à 72.3% dans le cas des familles dont l'époux était l'unique soutien.

Par ailleurs, les gains des épouses figuraient pour 28.7% du revenu global des familles à deux soutiens, comparativement à 37.3% dans le cas des familles dont les épouses étaient les uniques soutiens. Dans le cas des familles où l'épouse était l'unique soutien, le reste du revenu familial provenait principalement de paiements de transferts et de gains d'autres membres de la famille.

Revenu moyens des familles à un et à deux soutiens

Le revenu moyen des familles à deux soutiens était de \$59,826 en 1989, une hausse de 59.4% par rapport à 1967, comparativement à \$48,124 pour les familles à un soutien, pour qui la hausse ne fut que de 51.2%. En 1989, parmi les familles à soutien unique, celles

with wives as sole earners had an average of \$43,140. Where neither spouse reported employment income, the average was \$29,964.

There was no significant difference in the proportion of family income paid as income tax (federal and provincial) for families with both spouses working (20.6%) and families with husbands as sole earners (21.4%). On the other hand, the ratio of government transfer payments to family income for the former group was half the proportion of the latter group (4.6% versus 8.3%).

Characteristics of Spouses in Dual-earner Families

In 47.2% of all dual-earner families, both spouses worked full-year full-time in 1989. There were only 4.6% of dual-earner families in which both spouses experienced some unemployment.

Only in one-tenth (10.3%) of dual-earner families did each spouse earn \$30,000 or over. In another one-sixth (16.8%) of families, husbands earned \$40,000 or over whereas their wives earned under \$20,000.

In 13.5% of dual-earner families, husbands were employed in "blue-collar" occupations (such as processing and machining, product fabrication, construction, transportation) whereas wives in those families were in clerical occupations.

Earnings of wives helped a number of dual-earner families to stay above the low income cut-off; all other things being equal, without wives' earnings, the incidence of low income among these families would have risen to 12.3% from 3.2%.

Earnings of wives were relatively more crucial in alleviating economic hardship (measured in terms of the incidence of low income) for families with wives aged under 35 years.

dont l'époux était le seul soutien avaient un revenu moyen de \$49,002 alors que celles dont l'épouse était le soutien avaient \$43,140 en moyenne. Là où aucun des deux conjoints ne touchaient un gain d'emploi, le revenu moyen se chiffrait à \$29,964.

Pour ce qui est de la proportion du revenu familial versé sous forme d'impôt sur le revenu (fédéral et provincial), on ne relevait aucune divergence importante entre les familles où les deux conjoints travaillaient (20.6%) et celles soutenues uniquement par les époux (21.4%). Par contre, dans le premier cas, le ratio des paiements de transfert gouvernementaux au revenu familial était moitié moindre que dans le second cas (4.6% contre 8.3%).

Caractéristiques des conjoints des familles à deux soutiens

En 1989, dans 47.2% de l'ensemble des familles à deux soutiens, les deux conjoints travaillaient à plein temps toute l'année. On ne relevait que 4.6% de familles à deux soutiens où les deux conjoints avaient été en chômage.

Dans seulement un dixième (10.3%) des familles à deux soutiens les conjoints touchaient-ils \$30,000 ou plus chacun. Dans un sixième (16.8%) des familles, l'époux gagnait \$40,000 ou plus alors que l'épouse gagnait moins de \$20,000.

Dans 13.5% des familles à deux soutiens, les époux étaient des "cols bleus" (notamment du secteur de la production, de la fabrication, de la construction, du transport) tandis que leurs épouses occupaient des emplois de bureau.

Les gains des épouses permettaient à un certain nombre de familles à deux soutiens d'échapper à la catégorie des familles à faible revenu. Toutes choses étant égales, abstraction faite des gains des épouses, l'incidence du faible revenu chez ces familles aurait augmenté et serait passée de 3.2% à 12.3%.

Dans le cas des familles où les épouses avaient moins de 35 ans, les gains de celles-ci étaient plus importants dans la mesure où ils permettaient d'échapper à la pauvreté (mesurée en fonction de l'incidence du faible revenu).

Notes and Definitions

This annual report presents data in a manner that facilitates comparisons of incomes by characteristics of married-couple families with both spouses working, one spouse working, and neither spouse working. Families with both spouses working have been further classified in terms of those with wives who earned more than their husbands and those with wives who earned less than their husbands. (A spouse is working if he/she reported any earnings for the given income reference year used by the Survey of Consumer Finances (SCF) - the source of data for this report.) Details on dwelling characteristics and household facilities are taken from the 1990 Household Facilities and Equipment Survey.

The previous related report, **The Characteristics of Dual-Earner Families**, Catalogue 13-588, No. 3, (July 1989), excluded all husband-wife families with both spouses 65 years and over; this report makes no such exclusions. Tables in this report excludes all those married couple families whose major source of income in 1989 was military pay and allowance. It may also be noted that in defining a dual-earner family, the earnings status of spouses only is considered, whereas a family's total income includes earnings/incomes of other family members.

Sample

The statistics contained in this report are based on information obtained through a sample survey of households. The 1990 Survey of Consumer Finances (SCF) was a supplement to the April Labour Force Survey using two thirds of the regular sample. In total, 40,205 households were surveyed. The sample represents all families and individuals in Canada with the exception of the following: residents of the Yukon and Northwest Territories, members of households located on Indian reserves, full-time members of the Armed Forces and inmates of institutions.¹

¹ Institutions such as prisons, penitentiaries, jails, reformatories, mental hospitals, orphanages, homes for the aged, etc.

Notes et définitions

Ce document annuel présente les données d'une façon qui facilite la comparaison des revenus selon les caractéristiques des familles époux-épouses dont aucun conjoint, un conjoint ou les deux conjoints travaillent. Les familles avec deux conjoints qui travaillent ont été classées selon qu'elles comprenaient des épouses qui gagnent plus que leur époux ou des épouses qui gagnent moins que leurs époux. (On considère qu'un conjoint travaille si il ou elle a déclaré un revenu pour l'année de référence de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC), qui sert également de source des données contenues dans le présent document. Les détails concernant les caractéristiques des logements et l'équipement ménager sont tirés de l'enquête de 1990 sur l'équipement ménager.

Le précédent document sur le sujet, intitulé **Les caractéristiques des familles comptant deux soutiens**, n° 13-588 au catalogue, juillet 1989, n° 3, faisait exclusion des familles époux-épouse dont les deux conjoints étaient âgés de 65 ans et plus; on ne fait ici pas d'exclusions de cette sorte. Les tableaux ne tiennent pas compte des familles époux-épouse dont la principale source de revenu en 1989 étaient les soldes et indemnités militaires. En outre, dans la définition d'une famille comptant deux soutiens, seul les gains des conjoints sont considérés, tandis que le revenu total de la famille inclut les gains et les revenus des autres membres de la famille.

Échantillon

Les statistiques présentées dans ce document sont basés sur les données recueillies auprès de ménages dans le cadre d'une enquête-échantillon. L'enquête de 1990 sur les finances des consommateurs (EFC) constituait un supplément à l'enquête d'avril sur la population active. Aux fins de l'EFC, on a utilisé les deux tiers de l'échantillon habituel de l'EPA. Au total, 40,205 ménages ont pris part à l'enquête. L'échantillon représente toutes les familles et les particuliers du Canada sauf: les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les membres des ménages vivant dans les réserves indiennes, les membres à temps plein des Forces armées et les pensionnaires d'institutions¹.

¹ Institutions telles que les prisons, les pénitenciers, les maisons de correction, les hôpitaux pour déficients mentaux, les orphelinats et les foyers pour personnes âgées, etc.

Individuals were asked by interviewers to supply information on their 1989 incomes and to answer the standard Labour Force Survey questions and a few supplementary questions on their work experience. In this report, major focus is on dual-earner couples and their families. All persons 15 years of age and over who reported some income (i.e. wages and salaries and/or net income from self-employment) during the reference year are included.²

Since the estimates of spouses' earnings and their family income are based on a sample survey, they are subject to both sampling and non-sampling errors. For a more detailed account of the sample size, data collection, response rate, processing and imputation of income data, weighting procedures and definitions of the terms used in this report, see **Income Distributions by Size in Canada, 1989** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207).

Families and Their Characteristics

Family

In this publication, the family is defined as a **group of individuals sharing a common dwelling unit and related by blood, marriage or adoption**. Thus, all relatives living together at the time of the survey were considered to comprise one family whatever the degree of family relationship.

Number of Children

The variable "number of children" used in the tabulations is a count of the number of single children in the economic family under 6 years, 6 years and 18 years of age. Table heading specify which age group is being tabulated.

² The terms **reference year** and **income year** are both used in this report to mean the full calendar year, January to December, prior to data collection.

Les interviewers ont demandé aux enquêtés de fournir des renseignements sur leurs revenus de 1989 et de répondre aux questions régulières de l'enquête sur la population active ainsi qu'à quelques questions supplémentaires sur leurs antécédents de travail. Cette publication est centrée sur les couples où les deux conjoints travaillent et leur famille. Toute personne âgée de 15 ans et plus qui a déclaré un revenu (c'est-à-dire des salaires et traitements et/ou un revenu net d'un emploi autonome) pendant l'année de référence est incluse².

Puisque les estimations des gains des conjoints et de leur revenu familial sont basées sur une enquête-échantillon, elles sont sujettes à des erreurs d'échantillonnage et à d'autres erreurs. Pour obtenir plus de renseignements sur la taille de l'échantillon, la collecte des données, le taux de réponse, les méthodes de traitement et d'imputation des données sur le revenu, les techniques de pondération et les définitions des termes utilisés, le lecteur est prié de consulter la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1989** (n° 13-207 au catalogue de Statistique Canada).

Familles et leurs caractéristiques

Famille

Aux fins de la présente publication, la famille se définit comme **un groupe de personnes qui partagent le même logement et qui sont apparentées par le sang, par alliance ou par adoption**. Ainsi, tous les parents qui vivaient ensemble au moment de l'enquête forment une seule unité familiale, quel que soit leur lien de parenté.

Nombre d'enfants

La variable "nombre d'enfants" utilisée dans les totalisations désigne le nombre d'enfants célibataires de moins de 6 ans, de moins de 16 ans et de moins de 18 ans faisant partie de la famille économique. Dans tous les cas, les titres des tableaux précisent les groupes d'âge utilisés dans les totalisations.

² Les termes **année de référence** et **année de revenu** utilisés dans cette publication se rapportent à l'année civile entière, janvier à décembre, qui précède la collecte des données.

Mother Tongue

The variable "mother tongue" refers to the language that an individual first learned in childhood and still understands. The categories are English, French and Other.

Education

The classification "education" is presented in six categories:

- (i) 0 to 8 years (the highest grade of elementary school completed);
- (ii) some secondary education;
- (iii) graduated from high school;
- (iv) some post-secondary (attended a post-secondary institution, university or non-university, or trades program through apprenticeship, vocational schools or private trade schools); did not receive degree, certificate or diploma;
- (v) post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate); and
- (vi) university degree (bachelor degree or above).

Tenure

The classification "tenure" contains two categories: owners and renters. The "owners" category is classified by "with mortgage" and "without mortgage". The "renters" category includes roomers, lodgers, and family units and individuals who received free lodging or who resided with employers.

Occupation

The categorization of occupations is based on the 1980 Standard Occupational Classification. The occupational categories refer to the job currently held (for those employed in the reference week) or to the last job held in the last five years. This may not necessarily be the same occupation in which they were engaged during all or part of the reference year.

Langue maternelle

La variable "langue maternelle" désigne la première langue apprise dans l'enfance et encore comprise par la personne. Les catégories utilisées sont "Français", "Anglais" et "Autres".

Instruction

La variable "instruction" se divise en six catégories:

- i) 0 à 8 années (le plus haut niveau d'études primaires achevées);
- ii) études secondaires partielles;
- iii) études secondaires complétées;
- iv) études postsecondaires partielles (personnes qui ont fréquenté un établissement d'enseignement postsecondaire, universitaire ou non universitaire, ou ont suivi un programme d'apprentissage ou un cours de formation offerts par des écoles de métiers); n'ont pas obtenu de grade, de certificat ni de diplôme;
- v) certificat ou diplôme d'études postsecondaires (incluant les certificat professionnels); et
- vi) grade universitaire (baccalauréat et plus).

Mode d'occupation

La classification selon le mode d'occupation du logement comprend deux catégories: propriétaire et locataire. Les propriétaires sont subdivisés en deux sous-catégories: "Avec hypothèque" et "Sans hypothèque". La catégorie "Locataire" inclut les chambreurs, les pensionnaires et les familles ou personnes qui sont hébergées gratuitement ou qui sont logées par l'employeur.

Profession

Le classement des professions est fondé sur la Classification type des professions de 1980. Les catégories professionnelles renvoient à l'emploi actuel (dans le cas des personnes occupées durant la semaine de référence) ou au dernier emploi détenu au cours des cinq dernières années. Il ne s'agit donc pas nécessairement du même emploi qu'elles occupaient pendant une partie ou la totalité de l'année de référence.

Reference Year Characteristics

Caractéristiques relatives à l'année de référence

Earner

Personne gagnant un revenu

An earner is a person who received wages or a salary and/or net income from self-employment during the reference year.

Il s'agit d'une personne qui a reçu un salaire ou traitement et (ou) un revenu net provenant d'un emploi autonome pendant l'année de référence.

Earnings Status of Spouses

Statut des conjoints à l'égard des gains

The classification is strictly based on the earning status of the husband and the wife. Although the earning status of other family members is ignored, reported earnings of these members are still included in the concept of family income. Similarly, husband-wife families with neither a husband nor a wife reporting earnings are included.

La classification est basée strictement sur le statut à l'égard des gains de l'époux et de l'épouse. Même si l'on ne tient pas compte du statut à l'égard des gains des autres membres de la famille, la définition du revenu de la famille inclut les gains de ces derniers. Il en est de même pour les familles époux-épouse où ni l'époux ni l'épouse n'a déclaré de gains.

Husband-wife families are classified as follows:

Les familles époux-épouse sont classées en fonction des catégories suivantes

- (i) neither husband nor wife earned;
- (ii) only husband earned;
- (iii) only wife earned;
- (iv) wife earned more than husband;
- (v) wife earned same as husband;
- (vi) wife earned less than husband.

- (i) familles avec époux et épouse sans gains;
- (ii) époux soutien unique;
- (iii) épouse soutien unique;
- (iv) gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux;
- (v) épouse touchant des gains équivalents à ceux de l'époux;
- (vi) gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux.

Each of these categories may include children and/or other relatives reporting earnings. The sum of categories (iv), (v) and (vi) constitutes the total of dual-earner husband-wife families. Again, the categories (iv) and (vi) ignore the magnitude of the difference in earnings between husbands and wives.

Dans chacune de ces catégories, les familles peuvent inclure des enfants et (ou) d'autres personnes apparentées qui ont déclaré des gains. La somme des catégories (iv), (v) et (vi) représente le total des familles époux-épouse comptant deux soutiens. Là encore, dans les catégories (iv) et (vi), on ne tient pas compte de l'écart entre les gains de l'époux et de l'épouse.

Work Activity

Travail

1. **Full-year full-time worker.** A person is a full-year full-time worker if he or she worked 49 to 52 weeks in the reference year, mostly at a full time job.

1. **Travailleurs à temps plein toute l'année.** Une personne est considérée comme travaillant à temps plein toute l'année s'il elle a travaillé entre 49 à 52 semaines durant l'année de référence, la plupart du temps à plein temps.

2. **Other worker.** Includes all persons who did not work full-year full-time.

Work Experience

This category is broken down by those who experience no unemployment and those who experience some unemployment. The first group is categorized by those working full-year full-time. The second is grouped by weeks unemployed and those who were unemployed.

Job Tenure

This indicates the number of continuous years, as of the time of the survey, that a person has worked for his/her present employer. This is not synonymous with the number of years a person has been in the labour force. Specifically, in many cases job tenure will be shorter than the time spent in the labour force due to changes in employers and periods spent outside of the labour force since first entering it. It may also be noted that:

- (i) vacations, sick leave or other absences from work are not considered as a break in employment, if during the absence the employer-employee relationship was maintained;
- (ii) for seasonal workers, the job tenure refers to the most recent period of uninterrupted work and not the date when they began to work for the present employer the first time; and
- (iii) for persons who work on an "on-call" basis, job tenure refers to the most recent period of time that they have been doing at least some work each week. It does not represent the length of time that has elapsed since they first worked "on-call" for a given employer.

Income

Total Earnings

Total earnings consist of wages and salaries and/or net income from self-employment.

2. **Autres travailleurs.** Comprend les personnes qui n'ont pas travaillé à temps plein toute l'année.

Expérience de travail

Cette catégorie est subdivisée entre ceux qui n'ont pas été en chômage et ceux qui l'ont été. Le premier groupe comprend les personnes qui ont travaillé à plein temps toute l'année. Dans le deuxième groupe, les personnes sont classées selon le nombre de semaines de chômage et le nombre de personnes en chômage.

Durée de l'emploi

Il faut comprendre par durée de l'emploi le nombre d'années continues, au moment de l'enquête, au cours desquelles une personne a été au service de son employeur actuel et non pas le nombre d'années pendant lesquelles une personne a fait partie de la population active. En fait, il arrive dans de nombreux cas que la durée de l'emploi soit plus courte que la durée au sein de la population active, en raison de changements d'employeur et de périodes d'inactivité depuis le premier emploi. Il convient peut-être aussi de noter les points suivants:

- i) les vacances, congés de maladie et autres absences ne sont pas considérés comme une rupture de la durée de l'emploi si, durant l'absence, le rapport employeur-employé a été maintenu;
- ii) en ce qui concerne les travailleurs saisonniers, la durée de l'emploi désigne la plus récente période de travail ininterrompue et non pas la date à laquelle ils ont commencé à travailler pour leur employeur actuel pour la première fois; et
- iii) en ce qui concerne les travailleurs sur appel, la durée de l'emploi désigne la plus récente période au cours de laquelle ils ont travaillé au moins chaque semaine. Elle ne désigne pas la durée écoulée depuis le premier travail sur appel effectué pour un employeur donné.

Revenu

Total des gains

Le total des gains est constitué de salaires et traitements et (ou) du revenu net provenant d'un emploi autonome.

Total Family Income

This is the sum of incomes reported by all family members aged 15 years and over. Income consists of earnings, investment income, government transfers, private pensions, alimony, etc. All income in kind, gambling gains and losses, capital gains and losses windfall profits, and so on, are excluded.

Wife's Contribution to Family Income

Wife's earnings expressed as a percentage of total family income.

Income Quintile

Quintile data were compiled by ranking weighted survey returns in ascending order by size of total income. Then the array was divided into five equal parts or quintiles.

Low Income

Families with incomes below the pre-defined cut-offs for their family size and place of residence according to its urbanization classification are labelled as "low income"; all others with incomes equal to or above the cut-offs are labelled as "other". For low income cut-offs used in 1989, see **Income Distributions by Size in Canada, 1989**: Text Table V, p. 42 (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207).

Income Tax Payable

Income tax payable for 1989 is the sum of federal and provincial taxes payable on 1989 income and capital gains. Provincial tax credits, the child tax credit and the federal sales tax credit have not been deducted from income tax payable. The value of the Quebec Abatement for residents of Quebec has been removed from income tax payable.

Income After Tax

Income after tax is total money income less income tax payable (as specified above).

Revenu total de la famille

Somme de tous les revenus déclarés par l'ensemble des membres d'une famille, âgés de 15 ans et plus. Le revenu comprend les gains, les revenus de placements, les paiements de transfert, les pensions de retraite de régimes privés, les pensions alimentaires, etc. Sont exclus du revenu les avantages non-monétaires, les gains et pertes de jeu, les gains ou pertes de capital, les bénéfices fortuits, etc.

Contribution de l'épouse au revenu familial

Gains des épouses en pourcentage du revenu total de la famille.

Quintile de revenu

Les données par quintile ont été obtenues en classant les résultats pondérées de l'enquête de façon ascendante selon le montant du revenu total. On a ensuite divisé la série en cinq parties égales ou quintiles.

Faible revenu

Les familles dont le revenu est en deçà des seuils préétablis pour leur taille de famille et leur région de résidence selon sa catégorie d'habitat sont classées dans la catégorie des "faibles revenus"; toutes les autres unités dont le revenu est égal ou supérieur aux seuils sont classées dans la catégorie "autres". Pour les seuils de faible revenu utilisés en 1989, voir **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu 1989**: Tableau explicatif V, p. 42 (Statistique Canada, n° 13-207 au catalogue).

Impôt à payer sur le revenu

L'impôt à payer sur le revenu en 1989 est la somme des impôts fédéraux et provinciaux à payer sur le revenu et les gains en capital obtenus en 1989. Les crédits d'impôts provinciaux, le crédit d'impôt pour enfants et le crédit pour taxe fédérale sur les ventes n'ont pas été déduits de l'impôt à payer sur le revenu. La valeur de l'abattement du Québec pour les résidents du Québec a été supprimée de l'impôt sur le revenu à payer.

Revenu après impôt

Le revenu après impôt est le revenu monétaire total, moins l'impôt à payer sur le revenu (voir définitions ci-dessus).

Government Transfer Payments

All social welfare payments from federal, provincial and municipal governments such as Family Allowances, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance, pensions under Canada and Québec Pension Plans, Unemployment Insurance benefits worker's compensation, training allowances, veterans' pensions and allowances, social assistance, pensions to the blind and the disabled are government transfer payments. Family Allowances are treated as part of the income of the parent or guardian who claimed an income tax exemption for the children concerned. Refundable tax credits, both provincial and federal (child tax credit, sales tax credit) are included as income.

Dwelling

A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A **private dwelling** is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house,

Type of Dwelling

Single detached dwelling. - This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Single attached dwelling. Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

Other dwelling. All other private self-contained residential units including apartments, flats and mobile homes.

Paiements de transfert du gouvernement

L'aide sociale accordée par les administrations fédérale, provinciales et municipales telles que les allocations familiales, les pensions de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les pensions versées par le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, les prestations d'assurance-chômage, l'indemnisation des accidents de travail, les allocations de formation, les allocations et pensions d'anciens combattants, l'assistance sociale, les pensions d'aveugles et d'invalides sont des paiements de transfert du gouvernement. Les allocations familiales sont comprises dans le revenu du père, de la mère, du tuteur ou de la tutrice qui a demandé une exemption fiscale pour les enfants en cause. Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit d'impôt pour enfants, crédit pour taxe sur les ventes) sont comptés dans le revenu.

Logement

Un logement est défini comme étant un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un **logement privé** peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes, par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.

Genre de logement

Logement individuel non attenant. Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c'est-à-dire d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Logement individuel attenant. Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse est un logement individuel attenant. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

Autre logement. Toutes les autres unités résidentielles formant un logement privé autonome, comme les appartements et les maisons mobiles.

TABLE 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

TABLEAU 1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années

Earning status of spouses Statut des conjoints à l'égard des gains	1967	1971	1975	1979	1984	1988	1989
per cent - pourcentage							
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens							
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	3.5	5.3	6.3	7.6	11.4	11.1	11.7
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	28.6	32.4	38.5	43.0	42.9	49.8	49.5
Total(1)	32.3	38.1	45.2	51.2	55.2	62.0	62.3
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien							
Husband sole earner - Époux soutien unique	58.6	51.4	42.6	35.9	27.3	20.4	19.8
Wife sole earner - Épouse soutien unique	1.0	1.3	1.9	2.5	3.4	3.0	3.5
Total	59.6	52.7	44.5	38.4	30.6	23.4	23.3
Neither husband nor wife had earnings - Époux et épouse sans gains	8.2	9.2	10.3	10.4	14.2	14.6	14.4
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income (constant 1989 dollars) Revenu moyen des familles (dollars constants 1989)							
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens							
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	32,110	39,498	45,963	50,486	48,698	55,006	53,913
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	38,225	46,122	53,521	57,612	57,213	60,426	61,418
Total(1)	37,543	45,285	52,417	56,480	55,385	59,339	59,826
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien							
Husband sole earner - Époux soutien unique	32,052	37,923	43,700	44,748	42,820	46,094	49,002
Wife sole earner - Épouse soutien unique	19,102	22,728	28,758	36,101	32,976	36,616	43,140
Total	31,837	37,548	43,075	44,190	41,742	44,882	48,124
Neither husband nor wife had earnings - Époux et épouse sans gains	15,180	16,841	18,942	22,613	24,987	27,762	29,964
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	32,321	38,586	44,799	48,243	46,894	51,355	52,789
Number of records - Nombre de dossiers	16,397	21,856	22,911	24,690	22,582	23,061	25,494
Estimated number - Nombre estimatif	'000 4,077	4,603	4,996	5,416	5,729	6,007	6,104

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

TABLE 2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1989

TABLÉAU 2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1989

Province	Estimated number of families	Proportion of wives with earnings	Average family income Revenu moyen de la famille			Wife's earnings as a proportion of family income (dual-earner families)
			Dual-earner families	Single-earner families	All families	
	Nombre estimatif de familles	Proportion des épouses touchant des gains	Familles comptant deux soutiens	Familles comptant un seul soutien	Ensemble des familles	Gains de l'épouse en proportion du revenu familial (familles comptant deux soutiens)
	'000	%	\$			%
Atlantic Provinces - Provinces de l'Atlantique	515	61.6	51,108	40,283	44,032	27.4
Newfoundland - Terre-Neuve	128	60.4	48,851	37,687	41,716	26.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	29	69.2	46,315	37,670	41,395	27.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	196	61.5	54,352	41,958	46,398	28.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	163	61.3	49,877	40,861	43,473	26.5
Quebec - Québec	1,626	62.4	54,276	44,884	47,296	29.7
Ontario	2,227	68.2	67,828	54,558	60,418	28.8
Prairie Provinces - Provinces des Prairies	1,036	69.2	55,458	44,608	49,911	28.7
Manitoba	244	68.1	54,888	43,719	48,848	27.9
Saskatchewan	228	66.6	50,702	39,963	45,047	29.3
Alberta	564	70.8	57,466	47,045	52,338	28.9
British Columbia - Colombie-Britannique	700	63.6	58,412	48,174	51,981	27.3
Canada	6,104	65.8	59,826	48,124	52,789	28.7

TABLE 3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1989

TABLEAU 3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989

Composition of income Composition du revenu	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens		Total(1)	Single-earner families Familles comptant un seul soutien		Neither husband nor wife had earnings	All husband- wife families
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband		Husband sole earner	Wife sole earner	Époux et épouse sans gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique		
per cent - pourcentage							
Husband's earnings - Gains de l'époux	30.9	61.5	56.0	72.3	0.0	0.0	52.8
Wife's earnings - Gains de l'épouse	50.5	24.0	28.7	0.0	37.3	0.0	21.3
Other family members' earnings - Gains d'autres membres de la famille	6.2	6.1	6.2	9.2	14.0	11.1	7.4
Investment income - Revenu de placements	4.1	3.0	3.2	6.7	10.8	21.8	5.6
Transfer payments - Paielements de transferts	6.0	4.2	4.6	8.3	22.6	44.3	9.0
Pensions, superannuation - Pensions de retraite, rentes	1.7	0.5	0.7	2.6	12.8	20.9	3.0
Other money income - Autre revenu monétaire	0.6	0.7	0.6	0.9	2.6	1.9	0.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen des familles	\$ 53,913	61,418	59,826	49,002	43,140	29,964	52,789
Number of records - Nombre de dossiers	2,936	12,403	15,585	5,172	866	3,871	25,494
Estimated number - Nombre estimatif	'000 715	3,022	3,802	1,208	213	881	6,104

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1989

TABLERAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1989

		Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien		Neither husband nor wife had earnings	All husband- wife families
Selected characteristics Certaines caractéristiques		Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Époux et épouse sans gains	Ensemble des familles époux-épouse
		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique		
	per cent - pourcentage							
Estimated number - Nombre estimatif	('000)	715	3,022	3,802	1,208	213	881	6,104
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age of husband - Âge de l'époux								
Under 25 years - Moins de 25 ans		5.6	3.6	3.9	1.5	1.4	0.3	2.8
25 - 34 years - ans		29.7	29.1	29.1	19.0	8.7	1.5	22.4
35 - 44 years - ans		30.9	33.7	33.0	25.8	10.4	2.8	26.4
45 - 54 years - ans		18.4	23.0	22.1	20.1	19.6	3.4	18.9
55 - 64 years - ans		12.7	9.7	10.4	25.1	30.5	18.3	15.2
65 years and over - 65 ans et plus		2.6	1.0	1.4	8.4	29.4	73.7	14.2
Education of husband - Instruction de l'époux								
0-8 years - ans		10.0	8.9	9.2	19.1	28.2	40.6	16.4
Some secondary education - Études secondaires partielles		19.9	17.6	18.1	20.6	20.3	21.9	19.2
Graduated from high school - Études secondaires complétées		18.8	19.9	19.6	16.6	14.8	12.9	17.9
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles		8.7	8.4	8.4	5.7	10.0	4.3	7.3
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)		27.4	28.5	28.3	24.5	17.5	14.8	25.2
University degree - Grade universitaire		15.2	16.8	16.4	13.5	9.2	5.5	14.0
Year of immigration of husband - Année d'immigration de l'époux								
Canadian-born - Canadien de naissance		79.5	80.6	80.2	79.6	73.7	79.1	79.7
Arrived in 1960 or before - Arrivé au pays en 1960 ou avant		5.6	5.7	5.7	7.7	11.0	16.2	7.8
1961 - 1970		5.4	5.4	5.4	4.9	5.4	1.9	4.8
1971 - 1980		5.2	5.1	5.2	3.9	4.6	1.5	4.4
Arrived after 1980 - Arrivé au pays après 1980		4.2	3.3	3.5	3.9	5.3	1.3	3.3
Mother tongue of husband - Langue maternelle de l'époux								
English - Anglais		62.0	59.8	60.2	53.0	54.8	55.6	57.9
French - Français		22.9	25.5	24.8	28.8	24.2	28.0	26.0
Other - Autres		15.1	14.8	15.1	18.1	21.0	16.5	16.1
Age of wife - Âge de l'épouse								
Under 25 years - Moins de 25 ans		8.3	7.6	7.7	4.0	2.6	0.7	5.8
25 - 34 years - ans		34.0	33.4	33.4	24.3	8.9	1.9	26.2
35 - 44 years - ans		30.2	33.7	33.1	23.5	16.6	3.1	26.3
45 - 54 years - ans		18.5	19.1	18.9	20.0	25.6	5.9	17.5
55 - 64 years - ans		8.3	5.7	6.4	20.8	36.5	29.1	13.5
65 years and over - 65 ans et plus		0.8	0.4	0.6	7.4	9.7	59.3	10.8

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1989 - Concluded

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1989 - fin

	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien		Neither husband nor wife had earnings	All husband- wife families
Selected characteristics Certaines caractéristiques	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Époux et épouse sans gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique		
per cent - pourcentage							
Education of wife - Instruction de l'épouse							
0-8 years - ans	5.1	7.3	6.9	19.3	19.9	36.6	14.1
Some secondary education - Études secondaires partielles	14.6	18.0	17.3	25.6	21.5	26.0	20.4
Graduated from high school - Études secondaires complétées	22.1	27.3	26.4	25.1	22.0	18.3	24.8
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	8.5	8.2	8.3	6.2	4.6	3.3	7.0
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	31.9	27.9	28.6	17.8	23.3	12.5	24.0
University degree - Grade universitaire	17.7	11.4	12.5	6.0	8.6	3.3	9.8
Year of immigration of wife - Année d'immigration de l'épouse							
Canadian-born - Canadienne de naissance	82.0	81.7	81.5	81.0	74.5	81.1	81.1
Arrived in 1960 or before - Arrivée au pays en 1960 ou avant	4.5	4.3	4.5	6.2	9.9	14.0	6.4
1961 - 1970	4.0	4.9	4.7	4.3	7.5	1.6	4.3
1971 - 1980	5.7	5.3	5.5	3.9	4.0	1.7	4.6
Arrived after 1980 - Arrivée au pays après 1980	3.8	3.7	3.8	4.5	4.2	1.5	3.6
Mother tongue of wife - Langue maternelle de l'épouse							
English - Anglais	63.0	60.7	61.1	53.9	54.5	55.7	58.7
French - Français	24.1	25.8	25.2	29.5	24.2	28.4	26.5
Other - Autres	12.9	13.5	13.7	16.6	21.3	15.9	14.8
Presence of children(3) - Présence d'enfants(3)							
No children - Sans enfants	50.8	39.4	41.8	44.9	72.3	92.7	50.8
With children under 6 years only - Enfants de moins de 6 ans seulement	14.6	16.3	15.9	15.8	6.3	1.7	13.5
With children under 6 years and children 6 years and over - Enfants de moins de 6 ans et enfants de 6 ans et plus	8.0	11.2	10.5	14.3	1.7	1.3	9.6
With children 6 years and over only - Enfants de 6 ans et plus seulement	26.6	33.2	31.8	24.9	19.6	4.3	26.1
Tenure - Mode d'occupation							
Owners - Propriétaires	71.4	78.3	77.1	80.4	76.0	77.7	77.8
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	42.5	50.8	49.1	37.9	28.0	11.1	40.7
Without mortgage - sans emprunt hypothécaire	28.8	27.5	28.0	42.5	48.0	66.5	37.1
Renters - Locataires	28.6	21.7	22.9	19.6	24.0	22.3	22.2
Region - Région							
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	8.5	7.9	7.9	9.4	7.8	9.6	8.4
Quebec - Québec	24.0	25.9	25.2	29.8	26.2	28.4	26.6
Ontario	38.5	37.6	37.9	33.8	37.3	34.0	36.5
Prairie provinces - Provinces des Prairies	19.3	17.7	18.0	15.6	15.0	14.8	17.0
British Columbia - Colombie - Britannique	9.7	11.0	10.9	11.4	13.7	13.2	11.5

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

(2) Includes trades certificate. - Incluant certificat de métier.

(3) Children under 18 years. - Enfants de moins de 18 ans.

TABLE 5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses within Income Quintiles, 1989

TABLEAU 5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains par quintile de revenu, 1989

Earning status Statut à l'égard des gains	Lowest quintile Quintile inférieur	Second quintile Deuxième quintile	Middle quintile Quintile moyen	Fourth quintile Quatrième quintile	Highest quintile Quintile supérieur	Total
per cent - pourcentage						
Dual-earner families(1) - Familles comptant deux soutiens(1)						
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	7.9	13.2	13.4	11.6	12.4	11.7
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	19.3	42.2	53.2	65.5	67.4	49.5
Total(1)	28.4	56.6	67.5	77.8	81.1	62.3
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien						
Husband sole earner - Époux soutien unique	22.5	25.0	22.8	14.8	13.8	19.8
Wife sole earner - Épouse soutien unique	4.9	4.5	3.5	2.6	1.9	3.5
Neither husband nor wife earned - Époux et épouse sans gains	44.2	13.9	6.2	4.7	3.2	14.4
All husband-wife families - Ensemble des familles époux- épouse	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Limite supérieur du quintile	\$ 27,681	40,734	53,583	71,888
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$ 18,843	34,376	47,061	62,052	101,583	52,789
Ratio of wife's earnings to family income - Gains de l'épouse par rapport au revenu de la famille	10.2	18.4	21.3	23.8	22.9	21.3

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

TABLE 6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1989

TABLERAU 6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1989

Earnings group Tranche de gains	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens						Single-earner families Familles comptant un seul soutien		All husband-wife families(2) Ensemble des familles époux-épouse(2)		
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Total(1)		Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Husband Époux	Wife Épouse	
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
	per cent - pourcentage										
Under \$5,000 - Moins de \$5,000	15.2	3.0	0.8	21.1	3.7	17.6	7.3	23.8	21.7 (3)	46.0	
\$ 5,000 - \$ 9,999	16.1	6.1	2.9	18.4	5.5	15.9	6.8	14.5	4.7	10.4	
10,000 - 14,999	19.8	11.6	5.0	16.5	7.9	15.6	6.6	15.8	6.3	10.3	
15,000 - 19,999	15.5	13.3	6.1	14.6	8.0	14.4	6.3	11.0	6.3	9.3	
20,000 - 24,999	10.9	16.7	9.7	12.5	10.0	13.3	8.7	13.3	8.0	8.8	
25,000 - 29,999	8.8	15.4	11.6	7.6	11.0	9.0	10.1	6.9	8.8	5.9	
30,000 - 39,999	8.5	17.0	25.9	6.3	22.4	8.5	21.2	8.6	18.2	5.6	
40,000 - 49,999	3.5	8.6	18.9	1.9	15.8	3.2	16.0	3.8	13.0	2.1	
50,000 and over - et plus	1.7	8.3	19.1	1.1	15.5	2.5	17.1	2.2	13.1	1.6	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Average earnings - Gains moyens	\$	16,674	27,202	37,777	14,770	33,500	17,188	35,413	16,097	27,873	11,265
Median earnings - Gains médians	\$	14,720	24,811	35,354	13,164	31,678	15,311	31,999	13,683	26,724	6,906

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

(2) Includes families where neither husband nor wife had earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse étaient sans gains.

(3) Includes spouses with negative or no earnings. - Comprend les conjoints avec aucun revenu ou avec des pertes.

TABLE 7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1989

TABLEAU 7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1989

Work experience Expérience de travail	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens				Single-earner families Familles comptant un seul soutien		All husband-wife families(1) Ensemble des familles époux-épouse(1)	
	Husband's work experience Expérience de travail de l'époux		Wife's work experience Expérience de travail de l'épouse					
	Husband secondary earner Époux soutien secondaire	Husband primary earner Époux principal soutien	Wife secondary earner Épouse soutien secondaire	Wife primary earner Épouse principal soutien	Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Husband Époux	Wife Épouse
per cent - pourcentage								
Experienced no unemployment - Sans période de chômage	72.3	88.4	79.5	90.7	83.7	79.8	70.4	54.7
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	62.3	85.7	50.3	76.5	75.5	51.6	66.0	36.9
Other - Autre	10.0	2.7	29.2	14.1	8.2	28.2	4.4	17.9
Experienced unemployment - Avec période de chômage	26.6	11.4	18.6	8.9	14.4	15.9	12.6	12.0
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	8.4	5.3	6.6	4.7	4.6	5.2	4.7	4.3
13-26 weeks - semaines	9.1	3.9	6.2	2.1	4.9	6.9	4.1	3.8
27 weeks and over - semaines et plus	9.1	2.3	5.7	2.0	4.9	3.8	3.9	3.9
Not in labour force - Inactif	1.2	0.2	1.9	0.5	1.9	4.3	17.0	33.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) Includes families where neither husband nor wife had earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse étaient sans gains.

TABLE 8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1989

TABLEAU 8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1989

Work experience Expérience de travail	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens		Single earner families - Familles comptant un seul soutien		All husband-wife families(1) Ensemble des familles époux-épouse(1)	
	Husband	Wife	Husband sole earner	Wife sole earner	Husband	Wife
	Époux	Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux	Épouse
	dollars					
Experienced no unemployment - Sans période de chômage	36,121	19,016	39,036	18,188	36,508	18,619
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	37,022	22,661	41,450	22,394	37,811	22,422
Other - Autre	18,382	11,258	16,925	9,500	16,997	10,776
Experienced unemployment - Avec période de chômage	18,506	9,305	18,624	8,166	17,114	8,340
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	23,828	12,563	25,150	10,587	23,174	11,634
13-26 weeks - semaines	18,229	9,478	20,781	8,596	18,395	8,942
27 weeks and over - semaines et plus	10,185	5,047	10,247	4,043	8,383	4,116
Not in labour force - Inactif	4,674	5,747	2,789	6,678	131	213
Total	33,500	17,188	35,413	16,097	27,873	11,265

(1) Includes families where neither husband nor wife had earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse étaient sans gains.

TABLE 9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1989

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1989

		Work experience of husband - Expérience de travail de l'époux						
		Experienced no unemployment		Experienced unemployment			Not in the labour force	Total
		Sans période de chômage		Avec période de chômage			Inactif	
Work experience of wife Expérience de travail de l'épouse								
		Worked full-year full-time	Other	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks or more		
		Travail à temps plein toute l'année	Autre	Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus		
per cent - pourcentage								
All dual-earner families - Ensemble des familles comptant deux soutiens								
Experienced no unemployment - Sans période de chômage								
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année								
		47.2	1.8	2.8	2.3	1.4	0.1	55.6
Other - Autre		21.7	1.6	1.2	0.9	0.7	0.1	26.1
Experienced unemployment - Avec période de chômage								
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines								
		4.3	0.2	0.9	0.4	0.3	0.0	6.1
13-26 weeks - semaines		3.9	0.2	0.5	0.5	0.2	0.0	5.3
27 or more weeks - semaines et plus		2.8	0.2	0.3	0.6	0.9	0.0	4.8
Not in the labour force - Inactive								
		1.4	0.1	0.1	0.1	0.0	0.2	1.9
Total		81.3	4.1	5.8	4.8	3.5	0.5	100.0
Number of records - Nombre de dossiers								
		12,210	659	963	907	775	71	15,585
Estimated number - Nombre estimatif								
'000	3,091	157	220	183	133	17		3,802

TABLE 10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families (1) by Present Job Tenure of Spouses, 1989

TABLEAU 10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens (1) selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1989

		Present job tenure of husband - Durée de l'emploi actuel de l'époux					
Present job tenure of wife Durée de l'emploi actuel de l'épouse		Less than 1 year Moins d'un an	1-5 years 1-5 ans	6-10 years 6-10 ans	11-20 years 11-20 ans	Over 20 years Plus de 20 ans	Total
per cent - pourcentage							
All dual-earner families - Ensemble des familles comptant deux soutiens							
Less than 1 year - Moins d'un an		25.9	15.5	12.9	10.7	9.2	16.0
1-5 years - ans		32.2	35.0	23.1	18.3	7.7	27.3
6-10 years - ans		15.1	17.3	26.7	13.6	10.6	17.5
11-20 years - ans		18.9	21.7	24.9	40.1	19.3	25.2
Over 20 years - Plus de 20 ans		7.9	10.5	12.4	17.3	53.2	14.1
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$	52,992	60,821	66,915	69,730	75,115	62,845
Average husband's earnings - Gains moyen de l'époux	\$	32,291	35,300	36,578	36,361	38,080	35,256
Average wife's earnings - Gains moyen de l'épouse	\$	13,090	18,035	21,589	23,564	22,291	18,966
Number of records - Nombre de dossiers		2,756	3,917	2,167	2,323	766	11,929
Estimated number - Nombre estimatif	'000	661	1,039	576	601	174	3,052

(1) Excludes those who were unemployed and those who were not in the labour force at the time of the survey (April 1990). -
Ne comprend pas les personnes qui étaient en chômage et celles qui étaient inactives au moment de l'enquête (avril 1990).

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1989

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1989

		Husband's earnings group - Tranche de gains de l'époux				
Wife's earnings group Tranche de gains de l'épouse	Under \$10,000				\$40,000 and over	Total
		\$10,000-\$19,999	\$20,000-\$29,999	\$30,000-\$39,999		
	Moins de \$10,000				\$40,000 et plus	
per cent - pourcentage						
All dual-earner families - Ensemble des familles comptant deux soutiens						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	5.0	5.9	7.0	6.9	8.7	33.5
\$10,000 - \$19,999	2.2	6.0	7.0	6.7	8.1	30.0
20,000 - 29,999	1.2	3.1	5.1	5.6	7.3	22.4
30,000 - 39,999	0.5	0.7	1.3	2.3	3.6	8.5
40,000 and over - et plus	0.3	0.4	0.6	0.9	3.5	5.7
Total	9.2	16.0	21.0	22.4	31.3	100.0
Number of records - Nombre de dossiers						
	1,837	2,698	3,468	3,307	4,275	15,585
Estimated number - Nombre estimatif						
'000	351	608	799	853	1,191	3,802

TABLE 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupation (1) and Earning Status of Spouses, 1989

TABLEAU 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession (1) et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1989

Husband's occupation (1) Profession de l'époux (1)		Wife's occupation (1) - Profession de l'épouse (1)							Average earnings of husband	
		Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total	Gains moyens de l'époux	
		Direction	Professions libérales	Travail administratif	Commerce	Services	Autre(2)			
		per cent - pourcentage							dollars	
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux										
Managerial - Direction		3.6	3.0	3.7	0.6	0.4	0.3	11.6	24,107	
Professional - Professions libérales		3.3	8.4	1.8	0.4	0.4	0.3	14.6	23,950	
Clerical - Travail administratif		1.4	1.2	2.7	0.1	0.4	0.5	6.2	18,439	
Sales - Commerce		2.5	2.7	3.6	1.5	0.5	0.4	11.2	16,531	
Service - Services		1.2	1.8	2.3	0.7	2.5	1.6	10.2	16,392	
Farming - Agriculture		0.6	2.3	1.7	0.3	1.3	2.6	8.8	7,736	
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières		0.4	0.8	1.5	0.2	0.4	1.3	4.7	17,440	
Product fabrication - Fabrication de produits finis		0.9	2.6	3.4	0.6	0.9	2.2	10.7	17,496	
Construction		1.6	2.9	4.3	1.1	1.3	1.1	12.3	15,972	
Transportation - Transport		1.0	2.5	3.7	0.5	0.8	1.2	9.8	16,662	
Total		16.7	28.2	28.8	6.1	8.9	11.4	100.0	17,918	
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse		\$	38,309	35,652	25,521	29,084	20,977	23,265	30,062	...
Number of records - Nombre de dossiers			361	777	620	150	277	307	2,492	...
Estimated number - Nombre estimatif		'000	104	176	179	38	56	71	624	...
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieure à ceux de l'époux										
Managerial - Direction		3.6	4.9	5.7	1.5	1.7	0.7	18.0	48,648	
Professional - Professions libérales		1.8	6.4	3.6	0.9	1.1	0.6	14.4	48,303	
Clerical - Travail administratif		0.7	0.7	2.3	0.7	0.8	0.2	5.4	34,036	
Sales - Commerce		1.2	1.0	3.2	1.5	0.8	0.4	8.1	38,273	
Service - Services		0.6	1.0	2.2	0.6	2.2	0.7	7.3	33,946	
Farming - Agriculture		0.2	0.5	0.8	0.3	0.6	1.3	3.7	27,154	
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières		0.5	1.4	2.7	0.6	1.9	2.2	9.3	34,786	
Product fabrication - Fabrication de produits finis		0.9	1.8	4.4	1.3	2.3	2.1	12.7	34,942	
Construction		0.8	1.5	3.4	1.0	2.6	1.4	10.8	33,331	
Transportation - Transport		0.8	1.5	3.3	0.8	2.1	1.8	10.3	33,275	
Total		11.0	20.7	31.6	9.2	16.1	11.4	100.0	38,830	
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse		\$	24,711	22,922	17,805	13,508	11,312	15,007	17,865	...
Number of records - Nombre de dossiers			996	2,143	3,127	986	1,785	1,221	10,258	...
Estimated number - Nombre estimatif		'000	284	533	815	237	414	294	2,577	...

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupation (1) and Earning Status of Spouses, 1989 - Concluded

TABLEAU 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession (1) et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1989 - fin

Husband's occupation (1) Profession de l'époux (1)	Wife's occupation (1) - Profession de l'épouse (1)							Average earnings of husband
	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total	Gains moyens de l'époux
	Direction	Professions libérales	Travail administratif	Commerce	Services	Autre(2)		
per cent - pourcentage								dollars
All dual-earner families (3) - Ensemble des familles comptant deux soutiens (3)								
Managerial - Direction	3.6	4.5	5.3	1.3	1.4	0.6	16.7	45,101
Professional - Professions libérales	2.1	6.8	3.3	0.8	0.9	0.5	14.4	43,118
Clerical - Travail administratif	0.8	0.8	2.4	0.6	0.7	0.3	5.6	30,472
Sales - Commerce	1.5	1.3	3.2	1.7	0.7	0.4	8.9	32,549
Service - Services	0.7	1.2	2.2	0.6	2.5	0.9	8.1	28,919
Farming - Agriculture	0.3	0.8	1.0	0.3	0.7	1.7	4.8	19,935
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.5	1.3	2.4	0.5	1.6	2.0	8.3	32,848
Product fabrication - Fabrication de produits finis	0.9	1.9	4.1	1.2	2.0	2.1	12.2	31,818
Construction	1.0	1.8	3.6	1.0	2.3	1.4	11.0	29,552
Transportation - Transport	0.9	1.6	3.4	0.7	1.8	1.7	10.1	30,168
Total	12.1	22.0	30.8	8.7	14.7	11.6	100.0	34,510
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse	\$ 28,372	26,055	19,276	15,906	12,429	16,808	20,288	...
Number of records - Nombre de dossiers	1,383	2,951	3,794	1,160	2,098	1,571	12,957	...
Estimated number - Nombre estimatif	'000 396	717	1,004	284	479	376	3,257	...

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force at the time of the survey (April 1990) or were unemployed and last worked more than five years prior to the survey. Ne comprend pas les familles dont l'un ou les conjoints étaient inactifs au moment de l'enquête (avril 1990) ou étaient en chômage et que le dernier emploi remontait à cinq ans avant l'enquête.

(2) Includes occupational categories such as farming, processing, machining and product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

(3) Includes families where husbands and wives had equal earnings - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

TABLE 13. Average Family Income and Ratio of Wife's Earnings to Family Income for Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1989

TABLERAU 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1989

Husband's earnings group - Tranche de gains de l'époux							
Wife's earnings group Tranche de gains de l'épouse	Under \$10,000	\$10,000 - \$19,999	\$20,000 - \$29,999	\$30,000 - \$39,999	\$40,000 - \$49,999	\$50,000 and over \$50,000 et plus	Total

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

TABLE 14. Effect of Wife's Earnings on the Low-Income Incidence Among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1989

TABLERAU 14. Incidence des gains de l'épouse sur la proportion de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989

Age of wife Âge de l'épouse	Low-income incidence based on total family income			Low-income incidence based on total family income less wife's earnings			Overall effect of wife's earnings on low-income incidence		
	Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille			Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille moins les gains de l'épouse			Incidence globale des gains de l'épouse sur la proportion de familles à faible revenu		
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)
	Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux (1)	Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux (2)		Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux (4)	Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux (5)		Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux (4)-(1)	Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux (5)-(2)	
			(3)			(6)			(6)-(3)
per cent - pourcentage									
Less than 25 years - Moins de 25 ans	9.6	7.1	7.7	52.0	14.0	22.0	42.3	6.9	14.3
25 - 34 years - ans	6.4	3.0	3.7	45.1	7.8	15.2	38.6	4.7	11.5
35 - 44 years - ans	3.8	2.5	3.0	32.0	5.6	10.7	28.2	3.0	7.7
45 - 54 years - ans	3.3	0.9	1.3	27.6	2.8	7.4	24.2	1.9	6.1
55 - 64 years - ans	1.3	1.4	1.7	19.1	3.3	8.5	17.8	1.9	6.8
Total(2)	4.8	2.6	3.2	36.0	6.3	12.3	31.1	3.6	9.1

(1) Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains égaux.

(2) Includes families where wife is 65 years of age and over. - Incluant les familles avec des épouses âgées de 65 ans et plus.

TABLE 15. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Family Income After Tax Groups, Earning Status and Work Activity of Spouses, 1989

TABLEAU 15. Distribution en pourcentage des familles époux-épouse selon la tranche de revenu familial après impôt, le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1989

Family income after tax group Tranche de revenu après impôt de la famille	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens				Single-earner families Familles comptant un seul soutien		Neither husband nor wife had earnings		All husband- wife families
	Both husband and wife full-year, full-time earners	Only husband full-year, full-time earner	All others		Husband sole earner	Wife sole earner	Époux et épouse sans gains	Ensemble des familles époux- épouse	
	Total				Total				
	Époux et épouse travail- lent à temps plein toute l'année	Seulement l'époux travaille à temps plein toute l'année	Toutes les autres		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage									
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	0.4	0.5	1.2	0.6	1.5	4.5	1.9	4.2	1.4
\$10,000 - \$19,999	1.6	3.8	11.5	4.1	12.2	14.9	12.6	38.9	11.1
20,000 - 29,999	7.8	14.9	29.1	14.1	23.9	20.8	23.4	27.9	18.2
30,000 - 39,999	18.3	26.8	26.2	22.6	28.4	24.2	27.7	13.7	22.5
40,000 - 49,999	23.4	23.0	15.2	21.8	14.8	15.8	15.0	7.1	18.1
50,000 - 59,999	18.3	13.8	8.2	15.0	8.3	7.9	8.2	4.1	11.8
60,000 - 69,999	12.8	7.7	3.6	9.4	4.4	5.3	4.5	1.4	7.1
70,000 and over - et plus	17.4	9.6	5.0	12.5	6.7	6.8	6.7	2.7	9.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average income after tax - Revenu moyen après impôt	\$ 52,928	45,670	36,684	47,526	38,538	36,848	38,285	26,813	42,383
Median income after tax - Revenu médian après impôt	\$ 49,387	41,757	33,142	43,973	34,403	34,073	34,359	22,465	38,548
Average income before tax - Revenu moyen avant impôt	\$ 67,357	57,617	43,987	59,826	49,002	43,140	48,124	29,964	52,789
Average estimated tax - Estimation de l'impôt moyen	\$ 14,430	11,947	7,303	12,300	10,465	6,292	9,840	3,151	10,406
Average transfer payments - Paiements de transferts moyens	\$ 1,357	2,676	6,463	2,726	4,056	9,752	4,909	13,288	4,760
Ratio of tax/ income before tax - Ratio de l'impôt/ revenu avant impôt	% 21.4	20.7	16.6	20.6	21.4	14.6	20.4	10.5	19.7
Ratio of transfer payments/ income before tax - Ratio de transferts/ revenu avant impôt	% 2.0	4.6	14.7	4.6	8.3	22.6	10.2	44.3	9.0
Number of records - Nombre de dossiers	6,733	5,600	3,252	15,585	5,172	866	6,038	3,871	25,494
Estimated number - Nombre estimatif	'000 1,819	1,299	684	3,802	1,208	213	1,421	881	6,104

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families (1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1989 (2)

TABLEAU 16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse (1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989 (2)

	Under \$25,000 - Moins de \$25,000			Total
	Both spouses had earnings	Only one spouse had earnings	Neither spouse had earnings	
	Les deux conjoints avaient des gains	Seulement un conjoint avait des gains	Aucun des conjoints avaient des gains	
Total husband-wife families - Total des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	53.7	62.8	71.4	64.6
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	26.5	24.6	11.9	19.1
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	27.2	38.1	59.4	45.5
Renters - Locataires	46.3	37.2	28.6	35.4
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	52.9	61.1	63.3	60.0
Single attached - Individuel attenant	12.2	10.8	7.7	9.6
Other - Autre	35.0	28.1	29.1	30.3
Number of rooms - Nombre de pièces				
1-4	29.8	25.7	29.0	28.3
5	25.0	26.8	28.1	27.0
6	17.5	20.3	20.7	19.8
7 or more - ou plus	27.7	27.2	22.2	24.9
Dishwashers - Lave-vaisselles	32.6	33.1	31.1	32.0
Freezers - Congélateurs	60.6	66.3	66.9	65.1
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	69.7	66.9	57.7	63.2
Air conditioners - Appareils de climatisation	17.3	17.3	21.1	19.1
Boats - Embarcations	15.6	12.8	12.8	13.5
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	12.8	11.4	6.1	9.2
Cable television - Télédistribution	56.1	59.5	66.1	61.8
Video cassette recorders - Magnétoscopes	66.1	63.1	41.6	53.6
Home computers - Ordinateurs domestiques	12.7	9.1	5.2	8.1
Owned automobiles - Automobiles possédées	81.6	76.3	77.5	78.3
One - Une	64.7	60.8	68.6	65.5
Two or more - Deux ou plus	16.9	15.5	9.0	12.8

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families (1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1989 (2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse (1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989 (2) - suite

	\$ 25,000 - \$ 49,999			
	Both spouses had earnings Les deux conjoints avaient des gains	Only one spouse had earnings Seulement un conjoint avait des gains	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	Total
Total husband-wife families - Total des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	67.5	79.3	84.4	72.9
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	43.3	39.5	9.9	38.2
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	24.1	39.7	74.5	34.7
Renters - Locataires	32.5	20.7	15.6	27.1
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	62.6	71.0	69.5	65.8
Single attached - Individuel attenant	12.7	10.2	5.5	11.1
Other - Autre	24.7	18.8	25.0	23.1
Number of rooms - Nombre de pièces				
1-4	19.8	14.0	17.2	17.8
5	24.2	22.5	23.9	23.7
6	19.9	24.0	27.0	21.9
7 or more - ou plus	36.1	39.5	31.8	36.5
Dishwashers - Lave-vaisselles	45.4	46.2	42.1	45.2
Freezers - Congélateurs	65.2	73.5	71.3	68.3
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	80.3	74.6	66.0	77.0
Air conditioners - Appareils de climatisation	18.6	23.4	34.0	21.9
Boats - Embarcations	16.6	17.3	14.4	16.6
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	16.4	12.3	8.0	14.2
Cable television - Télédistribution	69.1	66.5	73.0	68.8
Video cassette recorders - Magnétoscopes	81.7	73.5	48.8	75.4
Home computers - Ordinateurs domestiques	16.0	16.5	6.4	15.0
Owned automobiles - Automobiles possédées	88.0	87.7	86.9	87.8
One - Une	58.4	64.4	68.6	61.4
Two or more - Deux ou plus	29.7	23.3	18.2	26.4

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families (1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1989 (2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse (1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989 (2) - suite

	\$ 50,000 - \$ 74,999			
	Both spouses had earnings Les deux conjoints avaient des gains	Only one spouse had earnings Seulement un conjoint avait des gains	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	Total
Total husband-wife families - Total des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	82.1	89.2	87.8	83.6
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	54.8	38.2	9.7	49.6
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	27.2	51.0	78.0	34.0
Renters - Locataires	17.9	10.8	12.2	16.4
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	73.8	78.8	80.7	75.1
Single attached - Individuel attenant	13.1	9.7	5.3	12.1
Other - Autre	13.0	11.5	14.1	12.8
Number of rooms - Nombre de pièces				
1-4	8.6	6.4	13.2	8.4
5	17.0	13.2	16.0	16.3
6	22.9	21.1	17.1	22.3
7 or more - ou plus	51.5	59.4	53.8	53.0
Dishwashers - Lave-vaisselles	61.4	61.9	54.2	61.2
Freezers - Congélateurs	72.9	74.6	78.9	73.5
Microwave ovens - Four à micro-ondes	85.7	78.5	67.2	83.5
Air conditioners - Appareils de climatisation	28.8	33.4	34.8	29.9
Boats - Embarcations	21.2	22.6	17.1	21.3
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	19.6	16.9	18.2	19.1
Cable television - Télédistribution	76.9	78.0	77.4	77.2
Video cassette recorders - Magnétoscopes	87.5	78.4	60.7	84.5
Home computers - Ordinateurs domestiques	24.6	22.1	9.7	23.4
Owned automobiles - Automobiles possédées	91.6	90.6	92.8	91.5
One - Une	52.0	50.0	53.5	51.7
Two or more - Deux ou plus	39.6	40.6	39.4	39.8

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families (1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1989 (2) - Continued

TABEAU 16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse (1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989 (2) - suite

	\$ 75,000 and over - et plus			
	Both spouses had earnings Les deux conjoints avaient des gains	Only one spouse had earnings Seulement un conjoint avait des gains	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	Total
Total husband-wife families - Total des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	91.8	91.0	93.2	91.7
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	56.4	39.0	14.4	52.2
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	35.5	52.0	78.8	39.6
Renters - Locataires	8.2	9.0	6.8	8.3
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	82.2	81.7	78.8	82.0
Single attached - Individuel attenant	9.9	8.4	2.1	9.4
Other - Autre	7.9	9.9	19.1	8.6
Number of rooms - Nombre de pièces				
1-4	4.5	2.5	11.5	4.4
5	7.9	7.1	17.2	8.1
6	14.9	20.5	14.0	15.8
7 or more - ou plus	72.7	69.9	57.2	71.8
Dishwashers - Lave-vaisselles	76.0	72.9	68.6	75.2
Freezers - Congélateurs	75.4	73.4	78.5	75.2
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	87.5	77.7	84.4	85.8
Air conditioners - Appareils de climatisation	40.8	42.8	42.3	41.2
Boats - Embarcations	26.1	21.7	24.2	25.3
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	29.0	23.9	19.7	27.8
Cable television - Télédistribution	80.7	83.4	82.0	81.2
Video cassette recorders - Magnétoscopes	89.3	81.5	74.2	87.5
Home computers - Ordinateurs domestiques	37.7	37.0	23.2	37.1
Owned automobiles - Automobiles possédées	93.8	94.5	94.9	93.9
One - Une	38.2	37.0	56.4	38.6
Two or more - Deux ou plus	55.5	57.6	38.4	55.3

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families (1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1989 (2) - Concluded

TABLEAU 16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse (1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1989 (2) - fin

	Total			Total
	Both spouses had earnings Les deux conjoints avaient des gains	Only one spouse had earnings Seulement un conjoint avait des gains	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	
Total husband-wife families - Total des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	77.1	79.8	77.9	77.8
With mortgage - Avec hypothécaire	49.1	36.4	11.2	40.6
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	28.0	43.4	66.7	37.2
Renters - Locataires	22.9	20.2	22.1	22.2
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	70.2	72.2	67.5	70.3
Single attached - Individuel attenant	12.2	9.9	6.5	10.8
Other - Autre	17.6	17.9	26.0	18.9
Number of rooms - Nombre de pièces				
1-4	13.2	13.1	23.1	14.6
5	18.1	19.4	25.3	19.4
6	19.6	22.2	22.1	20.6
7 or more - ou plus	49.2	45.3	29.5	45.4
Dishwashers - Lave-vaisselles	57.0	50.4	38.2	52.7
Freezers - Congélateurs	69.8	72.3	69.9	70.4
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	83.1	74.4	62.3	78.0
Air conditioners - Appareils de climatisation	27.1	26.8	27.3	27.1
Boats - Embarcations	20.3	18.2	14.1	18.9
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	20.1	14.6	8.3	17.1
Cable television - Télédistribution	73.5	69.8	70.0	72.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes	84.4	73.6	46.9	76.4
Home computers - Ordinateurs domestiques	23.7	18.9	6.7	20.1
Owned automobiles - Automobiles possédées	90.1	87.0	82.6	88.3
One - Une	52.0	57.1	66.7	55.3
Two or more - Deux ou plus	38.1	29.9	15.9	33.0

(1) Husband-wife families in single-family households only. - Les familles époux-épouse des ménages unifamiliaux seulement.
 (2) Ownership at the time of survey (spring 1990), by 1989 family income groups. - Proportion de détenteurs au moment de l'enquête (printemps 1990), selon la tranche de revenu familial en 1989.

SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

Catalogue

Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Survey of Consumer Finances, Volume II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

Catalogue

Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Enquête sur les finances des consommateurs, volume II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - *Continued*

Catalogue - *Continued*

Occasional - *Concluded*

- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.
- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.
- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families With Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, 1989, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES - *suite*

Catalogue - *suite*

Hors série - *fin*

- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.
- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.
- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, 1989, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - *Concluded*

Catalogue - *Concluded*

Annual - *Concluded*

- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.
13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English F. - French Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$11.00, U.S.A. \$13.00, Other Countries \$15.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

PUBLICATIONS CHOISIES - *fin*

Catalogue - *fin*

Annuel - *fin*

- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.
13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais F. - Français Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$11.00, É.-U. \$13.00, Autres pays \$15.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

ORDER FORM

Statistics Canada Publications

MAIL TO:
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

FAX TO: (613) 951-1584

This fax will be treated as an original order. Please do not send confirmation.

(Please print)

Company _____

Department _____

Attention _____

Address _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Tel. _____

METHOD OF PAYMENT

- ☐ Purchase Order Number (please enclose) _____
- ☐ Payment enclosed \$ _____
- ☐ Bill me later (max. \$500)

Charge to my: ☐ MasterCard ☐ VISA

Account Number

Expiry Date	
-------------	--

Signature _____

Client Reference Number _____

[illegible]

Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada/Publications. Canadian clients pay in Canadian funds. Clients from the United States and other countries pay total amount in US funds drawn on a US bank.

For faster service



1-800-267-6677



VISA and MasterCard Accounts

PF
03681
1991-01

Version française de ce bon de commande disponible sur demande



Statistics Canada / Statistique Canada

Canada

Introducing

Perspectives on Labour and Income

Canada's essential employment and income information - now in one quarterly journal

If you're responsible for developing employment strategies, negotiating labour contracts, forecasting economic trends, or administering social programs, you'll find ***Perspectives on Labour and Income*** indispensable.

It will keep you up-to-date on the latest Canadian trends in employment... *unemployment insurance, pensions, and industry changes...* and income... *earning gaps between men and women, family income and spending habits*, and more. Every issue of this quarterly journal contains:

- **Feature Articles...** in-depth information on vital topics
- **Forum...** an arena for discussion among researchers and readers
- **Sources...** a compendium of new information sources, news and updates on current research
- **Key Labour and Income Facts...** over 60 indicators let you monitor the trends on a national and provincial level.

Don't miss a single issue. Order your subscription today!

Perspectives on Labour and Income (Catalogue No. 75-001E) is \$53 annually (4 issues) in Canada, US\$64 in the United States and US\$74 in other countries.

To order, write: Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre, listed in this publication.

Nouveau !

L'emploi et le revenu en perspective

Toute l'information essentielle sur l'emploi et le revenu au Canada dans une nouvelle revue trimestrielle

Si vous avez la responsabilité d'élaborer des stratégies d'emploi, de négocier des contrats de travail, de prévoir les nouvelles tendances du marché ou d'administrer des programmes sociaux, vous ne pouvez pas vous passer de ***L'emploi et le revenu en perspective***.

Cette revue vous renseigne sur tout ce qui se passe dans le domaine de l'emploi... *les employés à temps partiel, les pensions, les changements de l'industrie...* et des revenus... *les disparités salariales entre hommes et femmes, le revenu familial et les habitudes de consommation* et plus encore. Chaque numéro de cette revue trimestrielle comprend :

- **Des articles de fond...** des analyses détaillées sur des sujets de l'heure
- **Un forum...** une tribune pour échanger vos idées et connaître l'opinion des autres chercheurs et lecteurs
- **Des sources...** un condensé de nouvelles sources d'information, de renseignements et une mise à jour sur les recherches en cours
- **Des indicateurs clés de l'emploi et du revenu...** plus de 60 indicateurs vous permettant d'analyser les tendances du marché provincial et national.

Ne ratez pas un seul numéro. Abonnez-vous dès aujourd'hui !

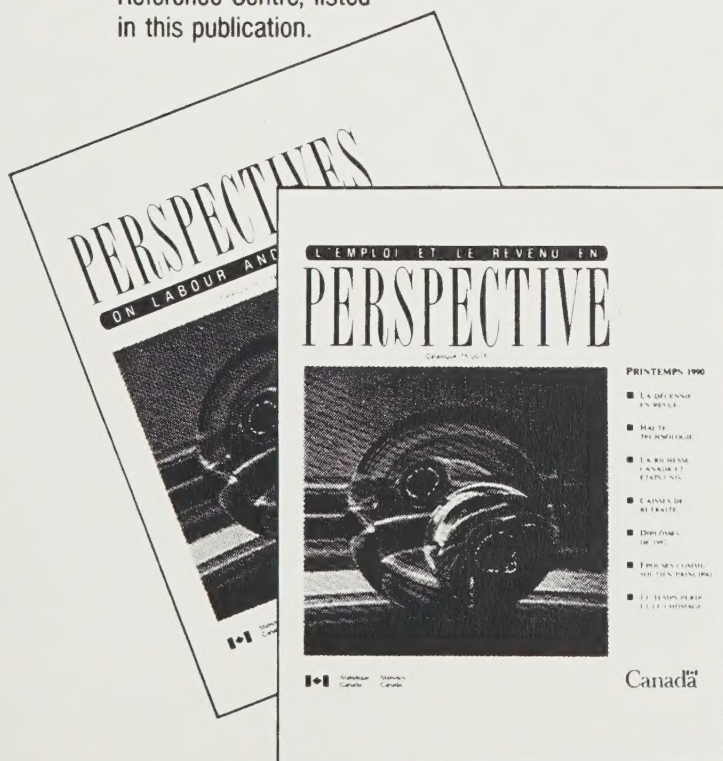
Un abonnement à ***L'emploi et le revenu en perspective*** (n° 75-001F au catalogue) coûte 53 \$ pour quatre numéros par an au Canada, 64 \$ US aux États-Unis et 74 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste dans la présente publication).

For faster service, call toll free and use your VISA or MasterCard.

Pour obtenir votre revue plus rapidement, composez le numéro suivant sans frais et portez la commande à votre compte VISA ou MasterCard.

1-800-267-6677



To those of you who need in-depth information about the labour market ...

... Statistics Canada introduces *Labour Force Annual Averages 1990* — a brand-new reference publication created specifically to meet those needs. With detailed data ... Quick-reference summaries and graphs ... Geographical breakdowns in unprecedented detail ... More variables and cross classifications than published in the monthly issues of *The Labour Force*.

The *Labour Force Annual Averages 1990* covers:

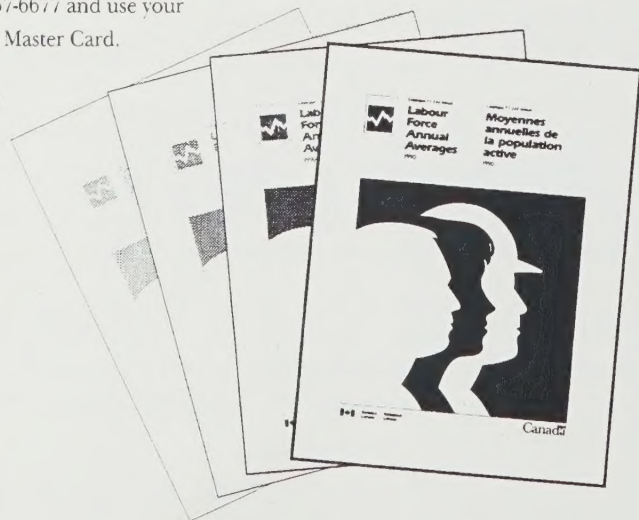
- time loss and absenteeism by industry and province;
- full-time and part-time employment by industry and province;
- occupations for Census Metropolitan Areas (CMAs) and economic regions;
- industries for CMAs and economic regions;
- labour market participation and family responsibilities by province;
- hours worked by industry and occupation, by sex, age and province;
- and more.

Labour Force Annual Averages 1990. Part and parcel of Statistics Canada's customer-driven approach to business information.

Labour Force Annual Averages 1990 (catalogue number 71-220) is available for \$39 in Canada, US\$47 in the United States and US\$55 in other countries.

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Or contact the Statistics Canada Regional Reference Centre nearest you. (A list of centres appears in this publication.)

For faster service FAX your order to 1-613-951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or Master Card.



À ceux d'entre vous qui désirent obtenir de l'information plus détaillée sur le marché du travail ...

... Statistique Canada présente *Moyennes annuelles de la population active 1990* — un document de référence tout nouveau, créé spécialement à votre intention. Vous y trouverez des données détaillées, des sommaires et des graphiques faciles à consulter, des ventilations géographiques plus détaillées qu'auparavant et davantage de variables et de recoupements qu'il n'en paraît dans les numéros mensuels de *La population active*.

Moyennes annuelles de la population active 1990 porte sur :

- les heures perdues et l'absentéisme, ventilés par secteur d'activité et province;
- l'emploi à plein temps et à temps partiel, ventilé par secteur d'activité et province;
- les professions dans les régions métropolitaines et les régions économiques;
- les secteurs d'activité dans les régions métropolitaines et les régions économiques;
- la participation au marché du travail et les obligations familiales selon la province;
- les heures travaillées, ventilées par secteur d'activité et profession, par sexe, âge et province;
- et bien d'autres.

Moyennes annuelles de la population active 1990 est un pivot de l'approche de Statistique Canada qui vise à satisfaire les besoins de ses clients en matière d'information.

Moyennes annuelles de la population active 1990 (numéro 71-220 au catalogue) : 39 \$ au Canada, 47 \$ US aux États-Unis et 55 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, prière d'écrire à l'adresse suivante : Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (liste des centres incluse dans la présente publication).

Pour accélérer le service, commander par télécopieur au 1-613-951-1584, ou composer sans frais le 1-800-267-6677 et utiliser la carte VISA ou MasterCard.